

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 42

PDF erstellt am: **24.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A.Z.
3000 BERN I

Horn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERNE

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 42 - 569

Bern, Mittwoch, 20. Februar 1980
Berne, mercredi, 20 février 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 42 - 20. 2. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 301951-301974

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto cominatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto cominatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(466¹)

Gemeinschuldner: Liebethal Urs, geboren 30. September 1936, von Oberhofen BE, Kaufmann, wohnhaft Nordstrasse 183, 8037 Zürich, früher Fliederweg 5, 3324 Hindelbank.

Datum der Konkursöffnung: 23. November 1979.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. Februar 1980.

8042 Zürich, den 4. Februar 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(630¹)

Gemeinschuldnerin: Command and Control Systems A.G., Kurvenstrasse 17, 8006 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 10. Januar 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 28. Februar 1980, 14 Uhr, im kleinen Saal, 1. Stock des Hotels Krone, Schaffhauserstrasse 1, 8006 Zürich.

Eingabefrist: bis 20. März 1980.

Die Konkursverwaltung beantragt der 1. Gläubigerversammlung die beweglichen Sachen (Mobiliar, Apparate usw.) in eigenem Ermessen sofort zu verwerten, da die Büros geräumt werden müssen. Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 10. März 1980 dagegen beim Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung der beweglichen Sachen ermächtigt. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innerhalb der genannten Frist schriftliche Angebote einzureichen.

8042 Zürich, den 15. Februar 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(631)

Gemeinschuldnerin: Frinol AG, mit Sitz in Dielsdorf, Hinterdorfstrasse 23, 8157 Dielsdorf.

Datum der Konkursöffnung: 17. Januar 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. März 1980.

8157 Dielsdorf, den 15. Februar 1980

Konkursamt Dielsdorf

Ct. de Fribourg

(549)

Failli: «Ménafix» Félix Meuwly, vente d'appareils électroménagers, Avry-Centre, Avry-sur-Matran, actuellement domicilié à Villars-sur-Glâne, Moncor 2.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 janvier 1980.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 10 mars 1980.

Cet avis d'ouverture de faillite a paru par erreur dans la Feuille officielle suisse du commerce du 13 février 1980 sous la raison sociale «Ménafix» Félix Monney.

1700 Fribourg, le 14 février 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt

(632)

Vorläufige Konkursanzeige

Über folgende Firmen wurde der Konkurs eröffnet:

Am 25. Januar 1980: Deidameia A.G. in Liq., Steinengraben 12, Basel;

am 28. Januar 1980: Paul Burget & Co., Nauenstrasse 5, Basel;

am 14. Februar 1980: Rose-Reisen A.G., Stänzlergasse 3, Basel.

Die Anzeigen betreffend Art der Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgen später.

4001 Basel, den 20. Februar 1980

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino

Fallito: Solari Oscar, via Lavizzari 2, Lugano.
Data dell'apertura del fallimento: 14 gennaio 1980.
Procedura sommaria: con decreto di data 5 febbraio 1980 la pretura di Lugano-Distretto, Lugano, ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 10 marzo 1980.
I beni mobili di spettanza della massa saranno venduti a pubblico incanto il giorno di venerdì 14 marzo 1980 dalle ore 9.30 in avanti in via Lavizzari 2, Lugano.
Beni da realizzare: televisori bianco neri e a colori nuovi e d'occasione, radio, antenne, ecc.
6900 Lugano, il 13 febbraio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

Fallita: Baier SA, via Sorengo 38, Lugano.
Data dell'apertura del fallimento: 21 gennaio 1980.
Procedura sommaria: con decreto di data 13 febbraio 1980 la pretura di Lugano-Distretto, Lugano, ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 10 marzo 1980.
6900 Lugano, il 14 febbraio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

Fallita: Parapernelia e Paraphernalia SA, Lugano.
Data dell'apertura del fallimento: 21 gennaio 1980.
Procedura sommaria: con decreto di data 13 febbraio 1980 la pretura di Lugano-Distretto, Lugano, ha autorizzato la liquidazione con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 10 marzo 1980.
I beni mobili di spettanza della massa saranno venduti a pubblico incanto il giorno di giovedì 13 marzo 1980 dalle ore 14.30 in avanti in via Canova 10, Lugano.
Beni da realizzare: lampade, tavolini, sedie di tipo moderno, ecc.
6900 Lugano, il 14 febbraio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Vaud

Fallit: Bossard Kurt, 1944, «Bodéco», chemin du Village 6, Romanel-sur-Lausanne.
Date du prononcé: 3 janvier 1980.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 11 mars 1980.
1001 Lausanne, le 20 février 1980 Office des faillites de Lausanne

Ct. de Vaud

Faillite: Visconti SA, avenue des Bergières 49, Lausanne.
Date du prononcé: 31 janvier 1980.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 11 mars 1980.
1001 Lausanne, le 20 février 1980 Office des faillites de Lausanne

Ct. de Genève

Faillite: Ludascher Thérèse Martine, née Dutruel, 17 septembre 1950, SO, commerçante, exploitant une entreprise générale de nettoyage ainsi que de décoration d'intérieurs à l'enseigne «Ludatex» et un magasin d'objets d'arts des Philippines, sis 20, avenue du Cardinal-Mermillod à Carouge, domiciliée 13, rue de la Filature à Carouge.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 avril 1979.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1980.
Délai pour les productions: 11 mars 1980.
1211 Genève, le 20 février 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

(616) Ct. de Genève

Faillit: Raymond Freddy Robert, 20 mai 1949, Vaulion VD, entrepreneur de transports, domicilié à la route de Saint-Julien à Perly GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1979.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1980.
Délai pour les productions: 11 mars 1980.
1211 Genève, le 20 février 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

Faillite: Omnitec SA, étude, acquisition, prise, négociation, vente et exploitation de tous brevets, dessins, procédés et licences dans tous les domaines concernant la lutte contre la pollution, notamment tous appareils et dispositifs relatifs aux véhicules à moteur (air, terre, mer) aux traitements pour la protection de l'environnement ainsi que fabrication, achat, vente et représentation de ces appareils et dispositifs ayant son siège c/o De l'Harpe, Leclerc & Cie, 2, boulevard du Théâtre à Genève, domiciliée 8C, avenue de Champel à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 juillet 1978.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1980.
Délai pour les productions: 11 mars 1980.
1211 Genève, le 20 février 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

(633) Ct. de Genève

Faillite: Association Multihôtels-Club, garantir à ses membres des vacances dans des résidences hôtelières de grand standing ayant son siège 4, rue des Terreaux-du-Temple, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 décembre 1979.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1980.
Délai pour les productions: 11 mars 1980.
1211 Genève, le 20 février 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

(618) Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

Über die Hermann Seiler & Sohn AG, Zürcherstrasse 71, 8103 Untereingstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Januar 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 12. Februar 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. März 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 14. Februar 1980

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

(641) Kt. Basel-Stadt

Gemeinschuldnerin: Probst-Handel A.G., Handel aller Art, insbesondere mit Materialien der Bau- und Hausaltbranche, Gestaltenrainweg 61, Riehen (früher Güterstrasse 300, Basel).
Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1980.
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 15. Februar 1980.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. März 1980 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1200.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4001 Basel, den 20. Februar 1980 Konkursamt Basel-Stadt

(642) Ct. de Vaud

La faillite ouverte le 31 janvier 1980 contre **Valenti Gabriele**, 1923, rue Marterey 26, à Lausanne (ancien associé de la société en nom collectif Valenti et Küffer à Lausanne), a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 1^{er} mars 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.
1001 Lausanne, le 20 février 1980 Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

(640) Ct. de Genève

Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillite: **Krieg Thérèse**, née Aeberhard, 10 mai 1931, La Neuveville BE, commerçante, exploitant précédemment un café à l'enseigne «Café de l'Apollo» sis 70, boulevard Saint-Georges à Genève, où domiciliée.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 juillet 1979.
Date de suspension de la liquidation: 18 février 1980.
Délai pour l'avance des frais: 3 mars 1980.
Montant de l'avance: fr. 2000.-
1211 Genève, le 20 février 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

(639) Ct. de Genève

Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillit: **Bielivuk Michel**, 5 août 1942, GE, technicien radio, exploitant un commerce et réparation d'appareils de radio et de télévision à l'enseigne «Radio Télévision Michel» sis 36, avenue Wendt à Genève, domicilié 4, chemin Pasteur à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 janvier 1980.
Date de suspension de la liquidation: 18 février 1980.
Délai pour l'avance des frais: 3 mars 1980.
Montant de l'avance: fr. 2000.-
1211 Genève, le 20 février 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Faillit: **Sgro Domenico**, 5 novembre 1937, Italie, maître d'hôtel, exploitant précédemment un restaurant à l'enseigne «Le Lyrique» sis 12, boulevard du Théâtre à Genève, domicilié 73, rue de Genève, à Chêne-Bourg GE.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 janvier 1980.
Date de suspension de la liquidation: 18 février 1980.
Délai pour l'avance des frais: 3 mars 1980.
Montant de l'avance: fr. 2000.-
1211 Genève, le 20 février 1980 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

<p>Ct. de Genève (646)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: Weber Marc, 31 mai 1936, Bienne BE, entrepreneur exploitant une entreprise générale du bâtiment sise 9, avenue de la Jonction à Genève, domicilié 13, route de Pré-Maraix à Bernex GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 8 janvier 1980.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 18 février 1980.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 3 mars 1980.</p> <p>Montant de l'avance: fr. 2000.-</p> <p>1211 Genève, le 20 février 1980</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p>Kt. Solothurn (651)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs (summarischen Verfahren) über Probst-van Wijk Walter, 1942, Vertreter, Friedhofstrasse 34, 4708 Luterbach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.</p> <p>4500 Solothurn, den 20. Februar 1980 Konkursamt Kriegstetten</p>	<p>Ct. de Genève (648)</p> <p>Modifications d'état de collocation et des revendications</p> <p>Sont déposés à nouveau dès ce jour:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. l'état de collocation, 2. l'état des revendications. <p>Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s), 2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée. <p>Failli: Vincent Lucienne née Burnier, 19 janvier 1944, VD, commerçante, domiciliée 112, route du Pas-de-l'Echelle exploitant un café à l'enseigne «La Courte Echelle» sis 112, route du Pas-de-l'Echelle à Veyrier GE. (Réf. n° 1)</p> <p>1211 Genève, le 20 février 1980</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p>Kollokationsplan - Etat de collocation</p> <p>(SchKG 249-251) - (LP 249-251)</p> <p>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.</p> <p>L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.</p>	<p>Kt. Solothurn (636)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Häner-Häner Peter, 1939, Kaufmann, Leisibühl 462, 4208 Nunningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.</p> <p>4226 Breitenbach, den 15. Februar 1980 Konkursamt Thierstein</p>	<p>Schluss des Konkursverfahrens</p> <p>(SchKG 268).</p> <p>Clôture de la faillite</p> <p>(LP 268)</p> <p>Chiusura del fallimento</p> <p>(LEF 268)</p>
<p>Kt. Zürich (637)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über die Utabro AG, David-Hess-Weg 16, 8038 Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:</p> <p>Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.</p> <p>8002 Zürich, den 14. Februar 1980 Konkursamt Enge-Zürich: P. Voser, Notar-Stellvertreter</p>	<p>Kt. Basel-Landschaft (621)</p> <p>Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglich anerkannter Forderungseingabe</p> <p>Gemeinschuldnerin: Herzog & Co., Baugeschäft, Gelterkinden.</p> <p>Anfechtungsfrist: bis und mit 3. März 1980.</p> <p>4450 Sissach, den 20. Februar 1980 Konkursamt Sissach</p>	<p>Kt. Bern (626)</p> <p>Gemeinschuldner: Moser Richard, financier, Vogelsang 91b, nun Beaumontweg 66, 2500 Biel.</p> <p>Datum des Schlusses: 5. Februar 1980.</p> <p>2500 Biel, den 14. Februar 1980 Konkursamt Biel: Bregnard</p>
<p>Kt. Zürich (622)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über Käppeli Alfred, geb. 1948, von Merenschwand AG, Coiffeurmeister, Watterstrasse 84, 8105 Regensdorf, neu: Watterstrasse 1, 8156 Oberhasli, im Handelsregister eingetragen als Inhaber der Einzelunternehmung Fredy Käppeli, Damen- und Herren-Coiffeur, Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke; b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung <ul style="list-style-type: none"> - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. <p>8049 Zürich, den 14. Februar 1980 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter</p>	<p>Kt. Aargau (650)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren über Suter Urs, geboren 1954, Metzger, von Kolliken, in 5600 Lenzburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 5. März 1980, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.</p> <p>5600 Lenzburg, den 18. Februar 1980 Konkursamt Lenzburg</p>	<p>Kt. Basel-Landschaft (624)</p> <p>Das Konkursverfahren über Suter-Andres Hans, ehem. Restaurant Jägerstübli, Anwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Gelterkinden vom 13. Februar 1980 als geschlossen erklärt worden.</p> <p>4450 Sissach, den 14. Februar 1980 Konkursamt Sissach</p>
<p>Ct. de Genève (647)</p> <p>Sont déposés dès ce jour:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. l'état de collocation, 2. l'état des revendications, 3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. <p>Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. intenter action contre l'état de collocation, 2. demander la cession des droits pour contester une revendication, 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité. <p>Faillis:</p> <p>Cosmopolitan Tour and Travel Co SA, exploitation d'une agence de voyage et de tourisme sise 25, rue du Rhône à Genève. (Réf. n° 1 et 2)</p> <p>Kadesh SA, achat, vente, exploitation, remise de tous commerces, en particulier de tous restaurants, bars, hôtels et établissements similaires; importation et exportation de tous produits alimentaires, ainsi que participation à d'autres sociétés ayant le même but, ayant son siège 8, avenue Adrien-Jeandin à Thônex GE. (Réf. n° 1 et 2)</p> <p>Succession répudiée de Bach Thérésia, 14 juin 1888, Allemande, q.v., sp., domiciliée à la pension la «Forêt», 2, chemin de Bois-Caran à Vésénaz GE, décédée le 12 juillet 1979. (Réf. n° 1)</p> <p>1211 Genève, le 20 février 1980</p> <p>Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>	<p>Ct. de Genève (652)</p> <p>La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Commodity Trading Consultance AG (CTC AG), Roveredo, è dichiarata chiusa con decreto 18 febbraio 1980 del presidente del Tribunale del circolo di Roveredo.</p> <p>6535 Roveredo, il 20 febbraio 1980</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti del circolo di Roveredo L'ufficiale: Pizzetti U.</p>	<p>Ct. Ticino (625)</p> <p>La procedura di fallimento Kheir SA, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 3 gennaio 1980 della pretura di Lugano-Distretto in Lugano.</p> <p>6900 Lugano, il 13 febbraio 1980</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano. P° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.</p>
<p>Ct. du Jura (623)</p> <p>Failli: Stachel Rolf, 1956, moniteur d'équitation, Courchavon.</p> <p>Date de la clôture: 13 février 1980.</p> <p>2900 Porrentruy, le 14 février 1980</p> <p>Le préposé aux faillites: René Domont</p>		

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. de Vaud

(314)

Appartement en copropriété à Chavannes-des-Bois

Le jeudi 13 mars 1980, à 15 h., dans une salle du Château de Nyon, 2^e étage, l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la masse en faillite de Bays Gérard, précédemment à Chavannes-des-Bois, actuellement à Versoix, à savoir:

Commune de Chavannes-des-Bois, au lieu-dit «Chez Dufours», parcelle n° 164, PPE, soit les 134/1000^e de la parcelle 118 avec droit exclusif sur un appartement (lot C, 1^{er} étage) comprenant un living avec coin à manger, trois chambres, une cuisine, un hall, une salle de bains avec toilette, une douche, des toilettes, un réduit, deux balcons et la cave C.

Estimation fiscale: fr. 20 000.- (taxation en revision).

Taxe d'expert et estimation de l'office: fr. 175 000.-.

L'appartement est occupé par un locataire. Loyer: fr. 1262.- par mois (charges comprises).

Les conditions de vente, état des charges, désignation cadastrale et règlement PPE, seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office soussigné dès le 18 février 1980.

Visites: les mercredis 20, 27 février et 5 mars 1980. Rendez-vous des amateurs à 15 h., devant l'Auberge des Chasseurs, à Chavannes-des-Bois.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont en outre rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1260 Nyon, le 22 janvier 1980

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Genève

(643)

Le débitrice ci-dessous a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

(Loi sur la poursuite, art. 295-297 et 300).

Débitrice: Société en nom collectif **Louis & Françoise Thorel**, exploitation du salon-lavoir «Lavolux», ayant son siège 12, rue de Vermont, 1202 Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 14 février 1980.

Commissaire au sursis concordataire: Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites.

Expiration du délai de production: 11 mars 1980.

Assemblée des créanciers: le vendredi 30 mai 1980, à 10 h., à Genève, place Taconnerie 7, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 mai 1980.

1211 Genève, le 20 février 1980

Le commissaire au sursis:
Paul Mermoud**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

Kt. Solothurn

(638)

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin, **Genossenschaft Bürgerhaus Löwen**, Solothurnstrasse 1, 2540 Grenchen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am Donnerstag, den 3. April 1980, 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus 1, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4500 Solothurn, den 15. Februar 1980

Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern:
R. Wirth**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Bern**

(629)

Einmalige LiegenschaftstelgerungSchuldnerin: **Primsol AG**, Olten

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG der genannten Firma wird Montag, den 31. März 1980, 14 Uhr, im Hotel-Restaurant Sternen, Bolligenstrasse 126, 3065 Bolligen BE, im Auftrage des Konkursamtes Olten-Gösgen, öffentlich versteigert:

Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 5029-4

Stockwerkeigentum: 186/1000 Miteigentum an der Liegenschaft 5029 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung im 1. Stock links und Nebenräumen im Gebäude Nr. 30 an der Bodenackerstrasse in Bolligen, inkl. 1/42-Anteil an dem Grundstück GB-Nr. 5000 als Kinderspielplatz;

ferner dazugehörend:

Miteigentumsanteil 1/99 an Grundbuch 5033-46 mit einem Auto-einstellplatz in der Einstellhalle Nr. IA, an der Bodenackerstrasse in Bolligen.

Amtlicher Wert (zusammen) Fr. 196 300.-
Konkursamtliche Schätzung Fr. 194 300.-

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

Das Lastenverzeichnis sowie die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. bis 19. März 1980 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Das Steigerungsobjekt kann am 17. und 19. März 1980 von 14 bis 16 Uhr besichtigt werden.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 30. September 1965 sowie die seitherigen Ergänzungen über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3000 Bern, den 20. Februar 1980

Konkursamt Bern:
W. Ochsenbein**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Moratoria del concordato e invito ai creditori**d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

(653)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 15 febbraio 1980, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla ditta **Prebene SA**, lavanderia chimica, Pregassona. Quale commissario del concordato è nominato il signor **Angelo Arigoni**, contabile federale, via Peri 6, Lugano.

6900 Lugano, il 15 febbraio 1980 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: V. Arigoni**Kt. Zürich**

(627)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 11. Januar 1980 den von der **Rollax Systemtechnik AG**, Gubelstrasse 41, 8050 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Grundlage von 15% der Forderungen fünfter Klasse, zahlbar wie folgt:

- 7% innerhalb von 20 Tagen nach Rechtskraft des Nachlassvertrages

- 4% bis spätestens Ende März 1982

- 4% bis spätestens Ende März 1983

plus eine allfällige Zusatzdividende.

bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Die der Nachlassschuldnerin bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.

8004 Zürich, den 6. Februar 1980

Bezirksgericht Zürich
3. Abteilung**Ct. Ticino**

(654)

Debitrice: **Prebene S.A.**, 6963 Pregassona.

Decreto di moratoria: 15 febbraio 1980 del pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: **Angelo Arigoni**, ufficio fiduciario, via Peri 6, 6900 Lugano.

Termine per la notifica: entro venti giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: venerdì 30 maggio 1980, alle ore 14.30, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario, previo appuntamento telefonico 091 23 79 19.

6900 Lugano, il 18 febbraio 1980 Il commissario del concordato:
Angelo Arigoni**Ct. de Vaud**

(628)

Par décision du 7 février 1980, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par la société **Snack-Park S.A.**, anciennement café-restaurant, avenue des Mousquines 1, Lausanne, et révoqué la faillite de celle-ci prononcée le 29 mars 1979.

Exécuteur du concordat: **Marcel Tavel**, préposé aux faillites, Lausanne.

1001 Lausanne, le 14 février 1980

Exécuteur du concordat:
M. Tavel, préposé, office des faillites**Kt. Solothurn**

(655)

Widerruf Grossistenerklärung

Konkursverfahren: **Service + Montage AG**, Oltenstrasse 296, 4622 Egerkingen.

Die unter der Nummer 650 347 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

4600 Olten, den 18. Februar 1980

Der a.o. Konkursverwalter:
M. Häfliger

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

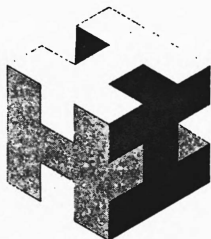
Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

301951. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1979.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen, Antiseptika und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)



301952. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1979.
Victoria Jewellery Limited, 35 High Street, Auckland 1 (Neuseeland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7782.

301953. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1979.
Gema AG Apparatebau, Kunklerstrasse 9, 9015 St. Gallen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 175729. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1979 an.

Metalldecken. (Int. Kl. 6, 19)



Gema-Metalldecken
Plafonds métalliques Gema
Soffitti metallici Gema
Gema metal ceilings

301954. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1979.
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, 5615 Fahrwangen. - Fabrikation und Handel.

Tafelgetränk mit Grapefruitsaft, schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird grün, gelb, schwarz und weiss ausgeführt.

301955. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1979.
Ernst Friedrich, Obstgartenweg 20, 8708 Männedorf. - Fabrikation und Handel.

Mit Reflektierfarben versehene Textilien, Leder, Kunstleder, Gummi und andere Trägermaterialien, einschliesslich Meterware, Bekleidungsstücke und Schirme; Textildruckfarben. (Int. Kl. 2, 16, 17, 18, 24, 25)



301956. Date de dépôt: 18 juillet 1979.
Nichiban Co., Ltd., 2-2-4 Kudan-Minami, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). - Fabrication et commerce.

Machines et instruments pour l'étiquetage et l'emballage des produits de la ferme. (Cl. int. 7, 8)

Sho-Han

301957. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1979.
Electromusic AG, Baslerstrasse 9, 4102 Binningen. - Handel.

Waren schweizerischer Herkunft, nämlich Tonaufnahme- und wiedergabegeräte, Grammos, Schallplatten, Musikkassetten. (Int. Kl. 9)



301958. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1979.
Theodorus Niemeyer B.V., Paterswoldseweg 43, Groningen (Niederlande). - Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherutensilien; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)



301959. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1979.
Heinz Dolder, Muttenerstrasse 1, 4127 Birsfelden. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 175843. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1979 an.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1679.

301960. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1979.
Roth & Co. AG Niederuzwil, 9244 Niederuzwil. - Fabrikation und Handel.

Mess-, Steuer- und Regelgeräte, Alarmanlagen. (Int. Kl. 9)



(Durchgesetzte Marke)

301961. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1979.
Haefliger AG (Haefliger S.A.), 3360 Herzogenbuchsee. - Fabrikation und Handel.

Backverbesserungsmittel. (Int. Kl. 30)



301962. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1979.
Castrol Limited, Burmah House, Pipers Way, Swindon (Wiltshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe, einschliesslich Motorenreibstoffe und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachlichter, Nachtlichter und Dochte. (Int. Kl. 4)



Die Marke wird rot und grün ausgeführt.

301963. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1979.
Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, 5400 Baden; Geschäftsadresse: 8956 Killwangen. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 174926. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1979 an.

Chemisch widerstandsfähige Beschichtungs- und Laminiermasse auf der Basis von Aethoxylinharzen. (Int. Kl. 1, 2)

Etoplate

301964. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1979.
Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, 5400 Baden; Geschäftsadresse: 8956 Killwangen. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 175266. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1979 an.

Korrosionsschützende Grundierungsmittel und Anstrichstoffe. (Int. Kl. 1, 2)

Aquatex

301965. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1979.
H. Simmons Limited, 30, Duke Street, St. Jame's, London (Großbritannien). - Fabrikation und Handel.

Tabak- und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)



301966. Hinterlegungsdatum: 2. August 1979.
Alifet AG, Industriestrasse 906, 4922 Bützberg. - Fabrikation und Handel.

Lebens- und Futtermittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

AL Ikon

301967. Hinterlegungsdatum: 2. August 1979.
Alifet AG, Industriestrasse 906, 4922 Bützberg. - Fabrikation und Handel.

Lebens- und Futtermittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

HEkon

301968. Hinterlegungsdatum: 10. August 1979.
Brauerei zum Gurten AG, 3084 Wabern. - Fabrikation und Handel.

Helles alkoholfreies Bier schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)



Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «EX BIER, ohne Alkohol, 33cl, Wasser Malz Hopfen, Schweizerisches Erzeugnis, Nr. 1 in Europa».

301969. Data del deposito: 30 luglio 1979.
Selina S.A., c/o M. Della Chiesa, strada Regina 7, 6900 Lugano. - Fabbricazione e commercio.

Gioielleria ed oreficeria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)

SEL

Punzone d'artefice: n. 3544.

301970. Date de dépôt: 3 août 1979.
Egateg S.A., Erlenstrasse 52, 2503 Bienne. - Fabrication et commerce.

Boîtes de montres, bracelets, pièces de bijouterie. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 3537.

301971. Date de dépôt: 3 août 1979.
Samvaz S.A., 1804 Corsier-sur-Vevrey; adresse postale: 1801 Fenil-sur-Vevrey. - Fabrication et commerce.

Dispositif de fixation pour pièces cylindriques, telles que colliers, et leurs parties constitutives pour la fixation de tubes, barres, tuyaux. (Cl. int. 6, 17)



301972. Date de dépôt: 8 août 1979.
Rossignol S.A., 24, Rue Saint-Augustin, Paris 2° (France). - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: n° 7788.

301973. Date de dépôt: 2 août 1979.
Internmazout S.A., 6, route des Arsenaux, 1700 Fribourg. - Commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque n° 291433. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 août 1979.

Tous produits pétroliers, à savoir carburants, combustibles, huiles et graisses techniques, benzines ainsi que les gaz liquides et leurs dérivés. (Cl. int. 4)



La marque est exécutée en rouge et blanc.

301974. Date de dépôt: 16 août 1979.
United Brands Company, Prudential Center, Boston (Massachusetts, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 177321. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 août 1979.

Produits alimentaires naturels ou préparés. (Cl. int. 29, 30, 31)



NMB Bank Niederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG

Bilanz per 31. Dezember 1979
(nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 331 650.49	Bankenkreditoren auf Sicht	1 085 307.37
Bankendebitoren auf Sicht		8 623 560.—	Bankenkreditoren auf Zeit	71 397 640.—
Bankendebitoren auf Zeit		35 718 663.80	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	40 893 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	16 116 180.—		Kreditoren auf Sicht	14 768 720.57
Wechsel und Geldmarktpapiere		7 429 907.31	Kreditoren auf Zeit	11 830 430.10
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		110 899.32	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 900 430.10
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		8 590 926.76	Depositen- und Einlagekonti	2 135 542.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	17 798.—		Sonstige Passiven	4 347 384.40
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		10 747 053.—	Aktienkapital	15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		37 207 350.18	Gesetzliche Reserven	3 500 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	5 734 974.30		Andere Reserven	3 600 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		10 360 000.—	Vortrag auf neue Rechnung	849 880.73
Wertschriften		1 090 314.05		
Dauernde Beteiligungen		100 000.—		
Bankgebäude		2 145 500.—		
Sonstige Aktiven		2 059 080.26		
Bilanzsumme		128 514 905.17	Bilanzsumme	128 514 905.17

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz

Wertschriften	Fr.	Fr.	Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	Fr.
Inländische Pfandbriefe		25 000.—	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	8 508 081.20
Ausländische Obligationen:			Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	2 515 992.60
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	140 019.60	1 065 314.05	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	2 515 992.60
Andere	925 294.45	1 090 314.05		
Total				
Dauernde Beteiligungen				
Schweizerische Aktien:				
Andere		100 000.—		
Auslandaktiven				
Gesamtbetrag		75 792 992.68		
– davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 669 068.40			
– davon mit einer Laufzeit über 90 Tage	14 199 083.80			

Aufwand	Fr.	Fr.	Gewinn- und Verlustrechnung 1979	Fr.
Passivzinsen		4 041 283.93	Aktivzinsen	5 480 538.24
Kommissionsaufwand		9 309.60	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	629 571.14
Bankbehörden und Personal		1 743 383.60	Kommissionsertrag	1 295 492.67
Beiträge an Personal-Wohlfahrts-einrichtungen		138 055.25	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	484 895.95
Geschäfts- und Bürokosten		1 227 247.08	Wertschriftenertrag	77 642.47
Steuern		195 989.95	Verschiedenes	123 867.35
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		250 000.—		
Reingewinn 1979		486 738.41		
Total		8 092 007.82	Total	8 092 007.82

Verwendung des Gewinnsaldos (Antrag des Verwaltungsrates)

	Fr.
Gewinnvortrag 1978	363 142.32
Reingewinn 1979	486 738.41
Vortrag auf neue Rechnung	849 880.73

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Neues Sonderheft

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fälle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

Neuausgabe

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.—.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.— auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Nouvelle publication

Budgets de ménages de salariés 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Nouvelle publication

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14^e édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.— au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

91^e supplément de «La Vie économique»

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern
 Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Gewerbepbank Männedorf

Wir laden die Aktionärinnen und Aktionäre ein zu der am Samstag, 8. März 1980, 18.30 Uhr, im Hotel Wildenmann, Männedorf, stattfindenden

77. ordentlichen Generalversammlung

zur Behandlung folgender Geschäfte:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht liegen vom 25. Februar 1980 an in unserem Büro den Aktionärinnen und Aktionären zur Einsicht auf; von diesem Tage an sind die gedruckten Geschäftsberichte erhältlich.

Die Eintrittskarten können bis zum 7. März an unserer Kasse bezogen werden. Für Inhaberaktien ist die Angabe der Nummern oder die Vorweisung der Titel notwendig. - Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.

Männedorf, den 21. Januar 1980

Der Verwaltungsrat

Cofirex SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 14 mars 1980, à 14 h., au siège social, 2, rue de la Fontaine, 1204 Genève, c/o M^{re} Claude Naville, huissier judiciaire, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport d'activité sur l'exercice 1978.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1978.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Décharge à l'administrateur unique.
5. Nomination du contrôleur aux comptes pour l'exercice 1979.
6. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits ainsi que le rapport de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social.

L'administrateur



BERNER ANTIQUITÄTEN-
UND KUNSTAUSSTELLUNG
DAS
ANTIKE INTERIEUR

15.-24. FEBRUAR 1980
KURSAAL BERN
Montag - Freitag 14.30 - 22.00 h
Samstag - Sonntag 10.00 - 21.00 h

Kein Preisaufschlag, deshalb sehr
günstig -
Ziehen auch Sie den Vergleich!

Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen

ab 100p/Sendung + Porto

59 mm breit 70 Ø, % Fr. 43.-

65 mm breit 70 Ø, % Fr. 45.-

70 mm breit 70 Ø, % Fr. 50.-

85 mm breit 70 Ø, % Fr. 65.- usw.

für Elektronenrechner, holzfrei

57 mm breit 70 Ø, % Fr. 67.-

65 mm breit 70 Ø, % Fr. 73.-

70 mm breit 70 Ø, % Fr. 90.-

90 mm breit 65 Ø, % Fr. 103.-

Bitte genaues Modell und Grösse
angeben

Script Büro

Eichwiesstrasse 2, Postfach

8630 Rüti ZH

Telefon 055 31 75 77

CLIMATISATION



W
White-Westinghouse

... pour
votre bien-être
climatization nous pour une offre gratuite

WESTELECTRO SA

1 chemin des Pyramides
1007 LAUSANNE Tel. 021 24 10 44
17 rue Dancoet
1205 GENEVE Tel. 022 29 70 11

Das Sparheft Nr. 1670-03713-0,
ausgestellt von der Bank Leu AG,
Zürich, mit einem Guthabensaldo
von Fr. 3276.80, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes
werden hiermit aufgefordert, das-
selbe binnen 6 Monaten, von heute
an gerechnet, an den Schaltern der
unterzeichneten Bank vorzuweisen;
andernfalls wird dieses Sparheft als
kaltlos erklärt und ein neues aus-
gestellt.

Bank Leu AG

Verlangen Sie vom Schweizer-
schen Handelsamtsblatt unentgelt-
liche Zusendung einer Probenum-
mer der Monatsschrift «Die Volks-
wirtschaft».

EIN CROWN WIE EIN TRAUM. DER NEUE TOYOTA CROWN 2.8i. FR. 19990.-



Ein 2,8-Liter-Einspritzmotor mit einer Sparsamkeit, die in der 6-Zylinder-Klasse einzigartig ist.

Ein Mikroprozessor steuert die elektronische Benzineinspritzung. Die Zündung ist volltransistorisiert, die Sparsamkeit unvergleichlich: nur 10 Liter auf 100 km bei konstanten 120 km/h (ECE)!

Fahrleistungen, die den Crown an die Spitze seiner Klasse stellen.

106,6 kW (145 DIN-PS) bei 5000/min. Von 0 auf 100 in kurzen 11,1 Sekunden. Höchstgeschwindigkeit 195 km/h. Zur Wahl stehen 5-Gang-Getriebe mit Stockschaltung oder, als besondere Crown-Exklusivität, der 4-Stufen-Automat (mit Overdrive).

Eine Laufruhe, die jede Fahrt zur Erholung macht.

Fast lautlos fährt Sie der Crown durch dichten Stadtverkehr und über schnelle Autobahnstrecken. Kein Motor- oder Windgeräusch kann die wohlthuende Ruhe oder Ihre Unterhaltung mit den Fahrgästen stören.

Ein Platzangebot von seltener Grosszügigkeit.

Wohnliche Ambiance in Vollendung: wohlgeformte Polstersessel, die sich massgerecht verstellen lassen. Und Platz à discrétion: sowohl in der geräumigen Limousine als auch im Custom Station Wagon mit der versenkbaren Kindersitzbank im Laderaum.

Eine Sicherheitsausrüstung, die verantwortungsvoll der überdurchschnittlichen Leistung entspricht.

Hochgeschwindigkeitsreifen. Geschwindigkeitsabhängige Servolenkung. Nackenpolster im Fond. Versenkbare Rollgurten und eine Rundumsicht von 308 Grad. 2 Heckscheibenwischer beim Custom Station Wagon.

Eine Ausstattung von echter Noblesse.

4-Spur-Stereo-Kassettengerät und UKW/MW/LW-Radio. Digital-Quarzuhr mit Datumanzeige. Zigarettenanzünder vom und hinten. Leselampen für die Passagiere im Fond. Zentrale Türverriegelung. Entregelung von Benzintank- und Kofferraumdeckel vom Fahrersitz aus. Von innen verstellbarer Aussenrückspiegel. Aufklappbarer Make-up-Spiegel im Handschuhfach. Was immer Sie sich wünschen - setzen Sie es voraus. Der Crown hat's bestimmt.

Und ein Preis, der absolut konkurrenzlos ist.

Toyota Crown 2.8i Sedan Deluxe, Fr. 19 990.-
Toyota Crown 2.8i Sedan Deluxe Automat, Fr. 21 350.-
Toyota Crown 2.8i Custom Station Wagon, Fr. 22 600.-
Toyota Crown 2.8i Custom Station Wagon Automat, Fr. 23 950.-

**Toyota Crown. Einsame Spitze an Luxus,
Kraft und Preis.**



TOYOTA

Japans Nr. 1 - auch in der Schweiz.

Günstiges Toyota Multi-Leasing. Telefon 01 - 52 97 20.
Toyota AG, 5745 Safenwil, 062 - 67 93 11.

Mitteilung an die Obligationäre der 4% Wandelanleihe 1977-82 3¼% Wandelanleihe 1979-83 Bank Leu AG

Der Verwaltungsrat beantragt der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Bank Leu AG vom 7. März 1980, das Aktien- und das Partizipationsscheinkapital um nominal insgesamt Fr. 17 500 000.- zu erhöhen und den Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen neue Titel anzubieten.

Inhaber von 4% Wandelobligationen 1977-82 oder von 3¼% Wandelobligationen 1979-83, die ihre Obligationen bis zum 14. März 1980 gegen Partizipationsscheine umtauschen, können auf je 10 Partizipationsscheine einen neuen Partizipationsschein zum Preise von Fr. 200.- beziehen.

Es empfiehlt sich für die Inhaber dieser Wandelobligationen, von der Umtauschmöglichkeit in Partizipationsscheine rechtzeitig Gebrauch zu machen, weil sie sonst ihr Bezugsrecht auf die neuen Partizipationsscheine verlieren.

Zum Umtausch sind die Wandelobligationen mit sämtlichen noch nicht fälligen Coupons einzureichen; die dafür bezogenen Partizipationsscheine sind schon für das Geschäftsjahr 1980 voll dividendenberechtigt.

Zürich, 20. Februar 1980

Bank Leu



Bank Leu AG
Bahnhofstrasse 32
8001 Zürich
Telefon 01 2191111

Lances SA, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 11 mars 1980, à 9 h., dans les bureaux d'Intrachem SA, «Le Grêbe», quai de Coligny 34, Coligny GE.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Solothurner Handelsbank

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 6. März 1980, 16.30 Uhr, im Hotel «Gerlafingerhof» in Gerlafingen

Traktanden

- Protokoll der letzten Generalversammlung
- Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1979
- Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle
- Entlastung der Verwaltung
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
- Wahl des Verwaltungsrates
- Wahl der Kontrollstelle

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie der Antrag des Verwaltungsrates zur Verwendung des Reingewinnes liegen an unseren Kassen in Solothurn, Olten und Grenchen zur Einsicht auf.

Die Aktionäre können ihre Eintrittskarte bis und mit 4. März 1980 bei unseren Sitzen in Solothurn, Olten und Grenchen anfordern.

Die Vertretung an der Generalversammlung kann nur durch schriftlich bevollmächtigte Aktionäre erfolgen.

Solothurn, den 14. Februar 1980

Der Verwaltungsrat

Société d'Équipement Sportif de Zinal SA

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le 29 février 1980, à 17 h., en la grande salle du Flatotel Les Erables, à Zinal.

Ordre du jour:

- Procès-verbal de la dernière assemblée.
- Rapport de gestion.
- Présentation des comptes de l'exercice 1978/1979.
- Rapport de l'organe de contrôle.
- Approbation des comptes de l'exercice 1978/1979.
- Décharges statutaires.
- Elections statutaires.
- Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle pourront être consultés au Flatotel Les Erables, quinze jours avant l'assemblée.

Le conseil d'administration

Telefon-
beantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 69 42,40
Verkauf: 01 32 46,32

Loterie Romande

453^e tranche

Liste de tirage du 16 février 1980

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminalisons ou numéros gagnants				
8 000	10.-	5	9	728	805	
520	20.-	39	615	728	805	
180	30.-	274	1019	2816	4648	8549
		321	1268	3531	4809	9602
		552	1685	3638	6382	
		0823	2351	3762	8242	
10	200.-	350346	356571	367589	374863	388995
		351651	360796	368444	377140	389274
4	500.-	351711	356880	367251	381007	
1	100 000.-	363038				
2	500.-	363037	363039			
97	10.-	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 3630, hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-				
8814						

Pully VD, le 16 février 1980

M^e Pierre-A. Berney, notaire

L'émission de la 453^e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 350 000 à 389 999.

Prix du billet: fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 19 août 1980

Préalables prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
446	1. 9. 79	4. 3. 80	450	5. 1. 80	8. 7. 80
447	6. 10. 79	9. 4. 80	451	19. 1. 80	22. 7. 80
448	3. 11. 79	6. 5. 80	452	2. 2. 80	5. 8. 80
449	1. 12. 79	4. 6. 80			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.



Wir vermieten an der Brunneggshalde 45 in Bern, Stadtzentrum, Nähe Einstellhalle Rathaus

Ausstellungs-, Atelier- und Büroräume (Erdgeschoss 168 m², 1. Stock 143 m²)

Raumeinteilung flexibel, gesamthaft oder unterteilbar nach Stockwerk, langfristiger Mietvertrag möglich. Jahresmiete Parterre Fr. 24 000.-, 1. Stock Fr. 20 800.-, zuzüglich Nebenkosten. 1. Stock sofort bezugsbereit, Parterre per 1. November 1980.

Für Auskunft und Besichtigung steht Ihnen Mürger Treuhand AG, 3097 Liebefeld, Tel. 031 53 25 52, gerne zur Verfügung.

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 13888 der Sparkasse Oftringen, Oftringen, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert 30 Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Sparkasse Oftringen, Oftringen, vorzuweisen.

Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

Oftringen, den 15. Februar 1980 Sparkasse Oftringen

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto di risparmio n. 70082-40 emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Credito Svizzero

Der Alleskönner!

SOCOS 100 Micro-Tisch-Computer mit Bildschirm, Floppy-Disc, Drucker, für Fakturierung, Buchhaltung, Lager und Kundenkartei.

Ab Fr. 10 800.-

Software und Service durch
Becom AG, 8115 Hüttikon
Tel. 056 74 16 65

NEU!
Die Adresskarte des Jahres!
ELLIOTT MOD-Stencil,
der neue Adresssträger speziell
für Kugelkopf-Schreibmaschinen
und Portables, mit allen Vorteilen
des bewährten Siebdruck-Adressier-
verfahrens!

Informations-Gutschein
an: ADRESSOMAT AG, Büromaschinen
Haltigerstr. 65, 4057 BASEL
Bitte informieren Sie uns/mich über
die entscheidenden Vorteile des
modernen ELLIOTT-Systems und
das neue ELLIOTT-MOD-Stencil.

Adresse:.....

.....

.....

Sachbearbeiter:

Tel. No.

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin octobre 1977 e paru le numéro spécial 88 de «Le Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit. Sie erhalten das Geld in minimaler Zeit mit einem Maximum an Diskretion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1 000.- bis Fr. 30 000.- ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt

Wenden Sie sich nur an:

Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52
Tel. 01-221 27 80

euch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr.

Name Vorname

Strasse Nr.

PLZ Ort 59 L